

Une présentation de



UN VENT DE DÉCOUVERTES

PRÉLUDE À L'ÉTÉ

SAMEDI
17 JUIN - 15 H

• DIALOGUE

Zlatomir Fung, violoncelle
Louis Lortie, piano

PROGRAMME

György Ligeti
Musica Ricercata
VII. Cantabile, molto legato

Frédéric Chopin
Sonate pour violoncelle et piano en sol mineur, op. 65
I. Allegro moderato
II. Scherzo : Allegro con brio
III. Largo
IV. Finale : Allegro

György Ligeti
Étude no 13 « L'escalier du diable »

Sergueï Rachmaninov
Sonate en sol mineur pour piano et violoncelle, op. 19
I. Lento – Allegro moderato
II. Allegro scherzando
III. Andante
IV. Allegro mosso

LES ŒUVRES

György Ligeti (1923-2006) Musica Ricercata - VII. Cantabile, molto legato

Musica ricercata, du compositeur hongrois György Ligeti, se compose de 11 pièces pour piano, écrites de 1951 à 1953 et créées le 18 novembre 1969 en Suède, par Liisa Pohjola. Cette œuvre de jeunesse est le résultat d'expérimentations avec des structures minimalistes de rythme et de sonorité, dans le but de créer, selon Ligeti, « une nouvelle musique à partir de rien ».

Dans les années 1950, le compositeur s'intéressait également au concept de tridimensionnalité dans la musique et cherchait à le traduire dans ses œuvres. La septième pièce de *Musica ricercata* en est un bel exemple avec un ostinato rapide et bouillonnant de sept notes à la main gauche, tandis que la droite égrène une mélodie simple de type folklorique qui, au contraire, est calme et rêveuse. Ces deux plans sonores, asynchrones, indépendants et de caractères totalement opposés, semblent véritablement distincts, amenant ainsi une perspective qui crée l'illusion de trois dimensions. Pour accentuer cette impression, Ligeti ajoute une deuxième voix à la mélodie, qu'il traite ensuite en canon, puis une troisième voix, avant d'amener la main droite dans un registre plus aigu. Dans les dernières mesures, la main gauche suit la droite, une octave plus haut, avant que cette dernière ne reprenne l'ostinato et ne le fasse se désagréger progressivement jusqu'à un trille qui s'évanouit de lui-même.

Frédéric Chopin (1810-1849) Sonate pour violoncelle et piano en sol mineur, op. 65

Frédéric Chopin a composé peu de partitions autres que pour le piano solo. Il s'est cependant intéressé au violoncelle et lui a réservé quatre œuvres : l'*Introduction et polonaise pour violoncelle et piano*, opus 3 (1829), le *Trio pour piano, violon et violoncelle*, opus 8 (1830), le *Grand duo concertant sur des thèmes de Robert le Diable* pour violoncelle et piano (1831) et, enfin, la *Sonate*, opus 65, ultime partition de son catalogue.

Chopin entreprend la composition à l'été 1845, mais l'œuvre lui donne du fil à retordre et ne sera achevée que l'année suivante. Il écrira même à sa sœur : « J'écris peu et je raye beaucoup ». Une première audition intégrale a lieu en privé en mars 1847, mais déconcerte ses amis, de par sa complexité harmonique et l'abondance du contrepoint. De plus, on lui reproche son atmosphère sombre. Le pianiste Ignaz Moscheles, contemporain de Chopin, la comparera d'ailleurs à « une forêt sauvage, où un rayon de soleil n'apparaît que par intermittence ». La création publique a lieu à la salle Pleyel le 16 février 1848 avec le violoncelliste Auguste-Joseph Franchomme, grand ami du compositeur et dédicataire de l'œuvre. Chopin tient la partie de piano dans ce qui sera sa dernière apparition en concert. Déjà très malade, il renonce à exécuter le premier mouvement, trop exigeant et aussi long à lui seul que les trois autres mouvements réunis. Si la nouveauté de son écriture surprend, on loue cependant la sonate pour son mélange des timbres, bien plus homogène et original que chez d'autres compositeurs romantiques. Seul Debussy retrouvera plus tard un alliage aussi parfait.

Le premier mouvement est caractérisé par la passion, où les deux thèmes sont d'abord énoncés simplement pour devenir de plus en plus enfiévrés. Une introduction au piano, qui semble improvisée, cite d'abord le premier thème, repris ensuite par le violoncelle et développé jusqu'à devenir complètement enflammé. Même procédé avec le second thème qui se fait d'abord plus « méditatif » et qui clôt l'exposition avec fougue. Le développement ne reprend que l'esprit du premier thème sans le citer textuellement et se révèle plus lumineux et tendre, tout en étant, comme précédemment, développé avec toujours plus d'exaltation. La réexposition ramène le deuxième thème et le mouvement se termine sur une coda ardente.

Le *Scherzo* fait évoluer un thème héroïque énoncé par le violoncelle, puis par le piano, tandis que le « trio » prend la forme d'une valse où le violoncelle se fait lyrique, chaleureux et tendre à la fois. Magnifique mouvement aux teintes automnales, le *Largo* porte une douce mélancolie, tandis que l'*Allegro* final, de forme rondo-sonate, ramène la passion du premier mouvement. Les deux instruments s'y font tour à tour lyriques et fougueux, avec une coda finale galopante qui conclut cette œuvre capitale de la littérature pour violoncelle.

György Ligeti

Étude no 13 « L'escalier du diable »

En 1993, Ligeti part un matin à vélo pour aller déjeuner près de chez lui. À son retour, une énorme tempête se lève et le vent est si fort qu'il pense ne pas pouvoir se rendre chez lui, en haut d'une colline, et ce, malgré des efforts incessants. Cet événement lui inspire sa 13^e étude, intitulée « L'escalier du diable », en référence à l'escalier de Cantor, figure mathématique dont la représentation graphique ressemble à un escalier sans fin.

Étude de rythme comme la majorité des 18 études du compositeur, « L'escalier du diable » est basé sur un motif rythmique récurrent que Ligeti varie de plusieurs façons, toujours pour donner l'impression d'« un effort constant mais qui ne se résout jamais », comme si nous grimpions et escaladions les escaliers sans fin d'Escher que Ligeti aimait tant.

Dans cette toccata énergique, se déplaçant de façon polymétrique de bas en haut et de haut en bas du clavier, nous retrouvons une section centrale en larges accords puissants qui se transforment en cloches, puis en une atmosphère de rêve éthétré, avant que la séquence rythmique émerge à nouveau. C'est ensuite une course effrénée vers l'apocalypse finale, qui se termine sur un accord que le pianiste laisse mourir jusqu'à sa complète extinction.

Sergueï Rachmaninov (1873-1943)

Sonate en sol mineur pour piano et violoncelle, op. 19

Après l'échec retentissant de sa Première symphonie en 1897, Rachmaninov entre dans un état dépressif qui le laisse silencieux, musicalement parlant, pendant près de trois ans. C'est grâce au traitement du médecin hypnotiseur Niels Dahl qu'il guérit et sort de cette léthargie en composant le *Second concerto pour piano*, créé le 27 octobre 1901 et la Sonate pour violoncelle et piano, créée le 2 décembre suivant. Entreprise à l'été 1901, la sonate est achevée la veille de sa création et exécutée par son dédicataire, le violoncelliste Anatoliy Brandukov, avec le compositeur au piano. La partition porte cependant la mention du 12 décembre 1901 et laisse donc supposer que Rachmaninov apporta quelques modifications après la première audition. Considérée comme l'une des œuvres pour violoncelle les plus importantes du XX^e siècle, la sonate n'obtint cependant pas la visibilité à laquelle elle aurait eu droit, éclipsée alors par l'énorme succès du *Deuxième concerto*.

Pour sa sonate, Rachmaninov s'inspira de celle de Chopin, en conservant notamment la tonalité de *sol* mineur, ainsi que le découpage en quatre mouvements. Après un mélancolique et interrogatif *Lento* de seize mesures, un *Allegro moderato* passionné nous présente un violoncelle lyrique auquel répond un piano très virtuose, justifiant ainsi le titre de la sonate, « pour piano et violoncelle ». Une section *Moderato*, aux accents schumanniens, intervient dans le cours de l'exposition et servira de matériau pour le développement, qui se fait agité et bouillonnant. Une cadence libre à la Beethoven, élaborée par le piano, nous conduit ensuite à la réexposition, dont l'ample coda finale exploite une large part de la tessiture du violoncelle, comme pour tenter de triompher de la dense partie de piano.

Chevauchée haletante, l'*Allegro scherzando* est entrecoupé de moments lyriques, qui n'est pas sans rappeler le *Roi des aulnes* de Schubert. Nous retrouvons la même atmosphère fiévreuse du dialogue entre le père et son fils mourant, caractérisée par les triolets de croches continus et une partie de violoncelle haletante, et les interventions lyriques et séductrices du violoncelle qui font penser à celles du perfide roi des aulnes.

L'*Andante* prend les airs d'un lied doucement mélancolique qui fait la part belle à un piano volubile, mais plus calme que dans les mouvements précédents, et qui dialogue de façon expressive avec le violoncelle. Comme chez Chopin, le mouvement final est un rondo-sonate dont le refrain impétueux contraste avec des couplets plus calmes, mais denses et foisonnantes à la fois. Une longue coda, indiquée *Meno mosso* et initiée *pianissimo*, est suivie d'un *Vivace* virtuose qui termine l'œuvre par une course effrénée entre les deux instruments.

LES ARTISTES



Zlatomir Fung, violoncelle - États-Unis
Soliste international

Zlatomir Fung, d'origine bulgare et chinoise, commence le violoncelle à l'âge de trois ans et acquiert une notoriété internationale en devenant en 2019 le plus jeune musicien et premier Américain en 40 ans à remporter le Premier Prix de violoncelle du Concours international Tchaïkovski. Fung s'est depuis alors construit une solide réputation grâce à sa technique impeccable, alliée à une grande virtuosité et à une délicate sensibilité dans tout le répertoire, jusqu'aux incursions contemporaines. L'Avery Fisher Career Grant vient s'ajouter à sa liste de récompenses reçues en 2020 et en 2021, il a fait ses débuts en récital au Carnegie Hall. Au cours de la saison 2022-2023, Fung se produit avec des orchestres et donne des récitals aux quatre coins du monde. Ses tournées en Europe et en Asie comprennent un récital au Wigmore Hall et deux représentations à la Cello Biennale Amsterdam. Il joue un violoncelle W. E. Hill and Sons de 1905.



Louis Lortie, piano - Québec - Italie
Soliste international

Le pianiste canadien Louis Lortie est mondialement reconnu comme l'un des plus grands artistes de son temps. Il possède un vaste répertoire et une remarquable capacité d'interprétation, comme en témoignent ses enregistrements maintes fois primés. Interprète très recherché, il a établi des partenariats à long terme avec certains des plus grands orchestres.

Comme soliste ou comme chambriste, Louis Lortie se produit dans les salles de concert et les festivals les plus prestigieux. Parmi ses récents projets spéciaux, mentionnons l'interprétation en une seule soirée de l'intégrale des *Années de pèlerinage* de Liszt et, en 2021, la diffusion sur medici.tv du cycle complet des sonates de Beethoven.

Artiste aux nombreux enregistrements, Louis Lortie entretient une relation de trente ans avec Chandos Records dont le résultat est un catalogue de plus de 45 parutions, allant de Mozart à Stravinsky. Il est le cofondateur et directeur artistique du Festival international LacMus sur le lac de Côme, en Italie, et a été maître en résidence à la Chapelle musicale Reine Elisabeth à de 2015 à 2022.

VOUS AIMEREZ AUSSI

VENDREDI 23 JUIN - 20 H

.....
AURORES BORÉALES

Julien Beaudiment, Jacinthe Forand, flûtes
Olivier Doise, Vincent Boilard, hautbois
Nicolas Baldeyrou, Todd Cope, Stéphane Fontaine, clarinettes
Mathieu Harel, Daniel Matsukawa, Mathieu Lussier, bassons
Louise Lessard, Olivier Hébert-Bouchard,
Pierre-Richard Aubin, piano
Mélisande McNabney, clavecin

*Œuvres de Fasch, Connexion, Schmitt, Vasks,
Françaix, Escalzo, Poulenc*



CONCERTS À VENIR

JEUDI 29 JUIN - 20 H

ESSENCE
BALLET JAZZ MONTRÉAL

SAMEDI 30 JUIN - 20 H

TRANSFIGURATION
Valérie Milot, harpe
Stéphane Tétreault, violoncelle

LES CONCERTS DE L'ACADEMIE

GRATUIT

Faites partie de l'expérience et soutenez les artistes de la relève !

MERCREDI 7 JUIN

16 h - Musique numérique

Église de Saint-Irénée

JEUDI 8 JUIN

16 h et 19 h 30

Musique de chambre

VENDREDI 9 JUIN

13 h 30 et 16 h - Musique de chambre

JEUDI 15 JUIN

16 h et 19 h 30 - Bois et piano

VENDREDI 16 JUIN

14 h - Piano

Église de Saint-Irénée

JEUDI 22 JUIN

16 h et 19 h 30 - Bois

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

14 h - Gagnants du concours
de guitare 2022

JEUDI 6 JUILLET

16 h - Piano

19 h 30 - Guitare

LUNDI 17 JUILLET

16 h - Direction d'orchestre

JEUDI 20 JUILLET

19 h 30 - Cordes

JEUDI 27 JUILLET

19 h 30 - Cordes

JEUDI 3 AOÛT

16 h et 19 h 30 - Cordes

SAMEDI 12 AOÛT

16 h - Chœur du Domaine Forget

Roseline Blain, cheffe

Église de Saint-Irénée

JEUDI 17 AOÛT

16 h - Chant

VENDREDI 18 AOÛT

16 h - Orchestre de chambre

Jean-Marie Zeitouni, chef d'orchestre

Église de Saint-Irénée

Présenté par  Desjardins

LE DOMAINE SUR LA ROUTE

GRATUIT

Suivez-nous sur les routes de Charlevoix pour un été rempli d'escapades musicales !

LES CONCERTS AU PARC

Parc du Havre, La Malbaie

DIMANCHE 4 JUIN

11 h - Trompettes, cors, trombones et cie

DIMANCHE 18 JUIN

11 h - Flûtes, hautbois, clarinettes et bassons

DIMANCHE 2 JUILLET

11 h - Guitares

DIMANCHE 30 JUILLET

11 h - Du violon à la contrebasse

LES CONCERTS AU MUSÉE

*Musée d'art contemporain,
Baie-Saint-Paul*

SAMEDI 1^{ER} JUILLET

14 h - Piano

JEUDI 6 JUILLET

14 h - Guitare

JEUDI 27 JUILLET

14 h - Cordes

VENDREDI 4 AOÛT

14 h - Cordes

LES CONCERTS DE LA RIVE

Église de Saint-Joseph-de-la-Rive

JEUDI 8 JUIN

Paysages sonores

19 h 30 - Musique de chambre pour cordes

DIMANCHE 25 JUIN

Les femmes de Versailles

11 h - Mélisande McNabney, clavecin, piano

DIMANCHE 2 JUILLET

Fantaisie baroque

11 h - Sylvain Bergeron, vihuela, luth, théorbe

SAMEDI 29 JUILLET

Suites de Bach

15 h - Philippe Muller, violoncelle

HORS SÉRIE

Le Domaine en fugue!

22 juillet

En collaboration
avec Le Festif!



L'ÉGLISE DE SAINT-IRÉNÉE

GRATUIT

Un nouveau pôle de création et de diffusion au cœur du village.

MERCREDI 7 JUIN

16 h - Porte ouverte sur la musique numérique

VENDREDI 16 JUIN

14 h - Pianistes émergents en concert

VENDREDI 7 JUILLET

13 h 30 - Studio ouvert - DANSE

Avec Anne Plamondon, Francine Liboiron, Paco Ziel, John Canfield, Eden Solomon et les artistes interprètes de l'Académie.

VENDREDI 21 JUILLET

16 h - Une soirée de musique de chambre animée avec humour et passion par le directeur artistique du Domaine Forget, Mathieu Lussier.

SAMEDI 12 AOÛT

16 h - *Misa Tango* de Martín Palmeri pour mezzo-soprano, chœur, bandonéon, piano et contrebasse
Sous la direction de la cheffe de chœur Roseline Blain.



VENDREDI 18 AOÛT

16 h - L'Orchestre de chambre de l'Académie dirigé par Jean-Marie Zeitouni en performance 360 dans trois chefs-d'œuvre du répertoire romantique.

**D'AUTRES ÉVÉNEMENTS
S'AJOUTERONT AU FIL
DE L'ÉTÉ!**

FONDS DE BOURSES JACQUELINE ET PAUL DESMARAIS

Fondation Azrieli
Fondation J.A. DeSève
Fondation Jeunesses Musicales Canada
Fondation Père Lindsay
Fondation Simple Plan
Prix Étoiles Stingray
Bourse Canimex
Bourse Fondation La Capitale
Bourse Groupe Dallaire
Bourse iA Groupe financier
Bourse Simons
Bourse Danielle Amyot
Bourse Denise Angers
Bourse Louis Asselin et
Louis Bhérer
Bourse Famille Michel Audet
Bourse Louis-Marie Beaulieu
Bourse Marie-Dominique Beaulieu et
Laurier Boucher
Bourse Roland Beaulieu
Bourse Famille Béchard
Bourse Joanne Bissonnette
Bourse Michel Bolduc
Bourse Campbell Brown et
Garvin Brown
Bourse Denis Cantin
Bourse Susan Casey-Brown
Bourse Desbiens - Têtu
Bourse Pierre Deslauriers
Bourse Jacqueline Desmarais
Bourse Paul Desmarais
Bourse François Dorlot
Bourse Michel Dubé

Bourse Yvan Dufour
Bourse Claude Dussault
Bourse Frizon - Pereša
Bourse Lucien Gaignard
Bourse Daniel Gauthier
Bourses Elen et Michel Gendreau
Bourses Fernand et
Michèle Lacombe
Bourse Paul Lafleur
Bourse Constance Lévesque
Bourse Lévesque – St-Pierre
Bourse Hommage à André Mathieu
Bourse McNabney - Lagacé
Bourse Famille Mercier-Lavallée
Bourse Claire et Pierre Nadeau
Bourse Élise Paré-Tousignant
Bourse Joseph-Claude Poulin
Bourse Poulyo - Dupuis
Bourses Louise Quilliam
Bourse Hélène Robitaille
et Jacques A. Bédard
Bourse Joseph-Rouleau
Bourse Marcel Saucier
Bourse Pierre St-Gelais
Bourse St-Gelais - Falardeau
Bourse Andrée St-Pierre

•
•
•
•
•
•
•

MERCI À NOS DONATEURS

2 M\$ et plus

La Fondation Azrieli
Gouvernement du Canada
Gouvernement du Québec

1 M\$ et plus

Power Corporation
du Canada
Jacqueline et
Paul Desmarais

250 000\$ et plus

Canimex inc.
Fondation La Capitale
Famille Yvon Béchard
Paul Lafleur et
Rita Levasseur
Michel Saucier et
Gisèle Beaulieu
Anonyme (2)

100 000\$ et plus

Banque Nationale
Cogeco
Fondation Famille
Jules-Dallaire
iA Groupe financier
Mouvement Desjardins
Louise Beaudoin et
François Dorlot
Louis-Marie Beaulieu
Colin et Paula Cabot
Louise St-Pierre
Félix-André Têtu et
Christine Desbiens
Anonyme

50 000\$ et plus

Groupe Jean Coutu
Germain Hôtels
Susan Casey Brown
Elen et Michel Gendreau
Fernand et
Michèle Lacombe
Anonyme

25 000\$ et plus

Groupe Dallaire
Gestion Roch-van
QSL International inc.
Danielle Amyot
Denise Angers
Louis Asselin et
Louis Bhére
Famille Michel Audet
Marie-Dominique Beaulieu et
Laurier Boucher
Joanne Bissonnette
Pierre Deslauriers

Michel Dubé Claude Dussault

Caroline Falardeau et

Guillaume St-Gelais

Philippe Frizon et

Lili-Anna Pereša

Lucien Gagnard

Daniel Gauthier

Douglas McNabney et

Isolde Lagacé

Famille Mercier-Lavallée

Joseph-Claude Poulin

Famille Hélène Robitaille et

Jacques A. Bédard

Andrée St-Pierre

Anonyme (5)

10 000\$ et plus

Fondation Sibylla Hesse
Ginette Gauthier et
Daniel Desmeules
Marie-Josée Le Sauteur
Martin Le Sauteur
Guyalaine Léger et
Luc St-Hilaire
Michel Roy et Louise Girard
Pierre St-Gelais
Anonyme

5 000\$ et plus

Auberge des Falaises
Intact Corporation financière
Les Sœurs de la Charité
de Québec
Yves Boulanger
Marthe Bourgeois
Roselle Caron-Joli-Cœur
Denise Desmeules Pereša
Elisabeth Gagné et
Charles Gravel
Émile Gilbert
Sarah Houde
André Joli-Cœur
Denyse Lavallée
Danielle et
Pierre-André Nadeau
Famille Pierre et
Claire Nadeau
En mémoire
de Joseph Rouleau
Maurice Tremblay et
Marie-Claude Harvey
Yves-Marie Tremblay
Pauline et Michel Truchon
Anonyme (3)

1 000\$ et plus

Banque Nationale
Investissements

Transport Clermont inc.
Garage Guy Gauthier inc.

Daniel Audet

Tisha Beaton

Dominique Bernier

Jean Boulanger, FBN

Françoise Davoine

Claude Despins et

Solange Paquet

Danielle Dubé

Christian Gagnon

Marie Godbout

Martin Godbout

Marc Hervieux

Mathieu Lussier

Martin Rochette

Cynthia Ryan

Serge St-Michel

Josée Tremblay

Denyse Trudel et

Laurent Ouellet

Anonyme (4)

ET MERCI AU CABINET DE CAMPAGNE

Marie-Nicole Lemieux,
C.M.,C.Q.

Présidente d'honneur
de la campagne

Paul Lafleur, ing.

Président de la campagne

BUREAU DES GOUVERNEURS

Yvon Charest,
administrateur de sociétés
Alban D'Amours, G.O.Q.,
administrateur de sociétés
Michel Dallaire, C.Q.,
président et chef de la
direction du Groupe Dallaire
Andrew Molson,
président du conseil,
Groupe conseil Res Publica
John Rae, C.M.,
administrateur de sociétés
Jean Royer, vice-président,
Distinction Capital
Jean St-Gelais,
président du conseil
d'administration, Beneva
Louis Vachon,
administrateur de sociétés

Merci à Paul Lafleur d'avoir
rendu possible l'immense
succès de la campagne de
financement Le Domaine
Forget, *Créateur de talents!*

PARTENAIRES 2023

PARTENAIRES MAJEURS

Fondation Sandra et Alain Bouchard
Power Corporation du Canada
iA Groupe financier

PARTENAIRES

Radio-Classique
TVC-VM
Le Charlevoisien
CIHO-FM

PARTENAIRES DE SERVICES

Coteau Rougemont, vignoble et cidrerie
Conservatoire de musique de Québec
Faculté de musique de l'Université Laval
Piano Plus Michel Pedneau enr.
Société d'horticulture et d'écologie de Charlevoix
Yamaha Canada

PARTENAIRES DU JARDIN HARMONIQUE DE SCULPTURES

Famille Béchard
Marc Bellemare
Carol Jean
Paul Lafleur
Mary Schatz
Félix-A. Tétu
Groupe Germain
Lune Rouge
Musée national des beaux-arts du Québec
Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul

PARTENAIRES PUBLICS

Ministère de la Culture et des Communications du Québec
Patrimoine canadien – Canadian Heritage
Conseil des Arts et des Lettres du Québec
Tourisme Québec
Secrétariat à la Capitale-Nationale
Conseil du patrimoine religieux du Québec
MRC de Charlevoix-Est
Mme Caroline Desbiens, députée fédérale de Beauport – Côte-de-Beaupré – Île d'Orléans – Charlevoix
Mme Kariane Bourassa, députée de Charlevoix – Côte-de-Beaupré

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DU DOMAINE FORGET DE CHARLEVOIX

Guy Chabot, président et trésorier
Marie-Eve Doyon, vice-présidente
Marie Godbout, vice-présidente
Louis Asselin, Secrétaire
Louis Bhérer, président sortant
Paul Lafleur, président de la campagne de financement *Créateur de talents!*
Fabrice Alcayde
Martin Brisson
Jean-Philippe Daigle
Françoise Davoine
Michel Dubé
Isabel Dunnigan
Marie Grégoire
Christine Hébert
Marc Hervieux
Andrée-Anne Perron-Fortin
Émilie Simard
Félix-André Tétu

Ginette Gauthier, directrice générale
Mathieu Lussier, directeur artistique
Édith Allaire, directrice artistique associée



MALLETTE



GILLES JEAN

Réno. Déco. Matériaux

Menaud

Desjardins

